



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 20 AVRIL 2016
GEMEENTERAAD VAN 20 APRIL 2016

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Lazare Mbulu Azanga, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Mohamed El Abboudi, Dirk Berckmans, Tania Dekens, Hicham
Verontschuldigd	Chakir, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Gérardine Bastin prend la présidence de la séance / neemt het voorzitterschap van de zitting

Le Conseil vote l'urgence, à l'unanimité, l'ajout des deux points suivants ne figurant pas à l'ordre du jour de la séance :

De Raad stemt de dringendheid eenparig voor de toevoeging van de twee volgende punten die niet aan de dagorde van de zitting verschijnen :

47. Secrétariat communal - Approbation de la convention entre la Commune et la Région de Bruxelles-Capitale relative à l'utilisation d'un subside octroyé aux personnes migrantes, aux personnes sans-abri, aux personnes dites "Roms" et aux gens du voyage.

Gemeentelijk secretariaat - Goedkeuring van de overeenkomst tussen de Gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het gebruik van een subsidie verleend aan migranten, daklozen, zogenaamde "Roma" en woonwagenbewoners.

342. Propriétés communales - Rue du Comte de Flandre, 3 - Location du rez-de-chaussée et 1er étage - Bail commercial.

Gemeentelijke eigendommen - Graaf van Vlaanderenstraat 3 - Verhuur van de benedenverdieping en de 1ste verdieping - Handelshuurovereenkomst.

Questions d'actualité - Actualiteitsvragen

1. Question d'actualité posée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller communal ISLAM, relative à l'Ecole des jeunes et à la convention entre le White-Star et la Commune.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ait Jeddig, gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de Jeugdschool en de overeenkomst tussen White-Star en de Gemeente.

2. Question d'actualité posée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à l'inquiétude des parents par rapport à l'Ecole des jeunes du White-Star.
Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de ongerustheid bij de ouders met betrekking tot de Jeugdschool van White-Star.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

1 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à l'avenir du football à Molenbeek.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de toekomst van het voetbal in Molenbeek.

De Raad neemt kennis.

2 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Achaoui, conseiller communal PS, relative à la résolution de la convention d'occupation du Stade Machtens par le White Star.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Achaoui, gemeenteraadslid PS, betreffende de ontbinding van de bezettingsovereenkomst van het Machtensstadion door White Star.

De Raad neemt kennis.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting.

La séance est suspendue 10 minutes / De zitting wordt voor 10 minuten geschorst.

Michel Eylenbosch entre en séance et reprend la présidence de la séance / treedt in zitting en herneemt het voorzitterschap van de zitting

3 Secrétariat communal - Etablissement du tableau de préséance des membres du Conseil communal.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijk Secretariaat - Opmaken van de ranglijst van de leden van de Gemeenteraad.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

4 Secrétariat communal - Agence Locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean ASBL (ALE) - Démission du représentant la Commune au sein de l'assemblée générale - Luc LEONARD - Prise d'acte.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentesecretariaat - Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek VZW - Ontslagneming van de vertegenwoordiger van de Gemeente in de Algemene Vergadering - Luc LEONARD - Akteneming.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 5 **Secrétariat communal - INTERFIN - Démission du mandataire politique représentant la Commune au sein de l'assemblée générale et du conseil d'administration - Sarah Turine - Prise d'acte.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - INTERFIN - Ontslagneming van de vertegenwoordiger van de Gemeente in de algemene vergadering en in de bestuursraad - Sarah Turine - Akteneming.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 6 **Secrétariat communal - INTERFIN - Désignation du mandataire politique représentant la Commune au sein de l'assemblée générale et du conseil d'administration - Khadija TAMDITI.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - INTERFIN - Aanstelling van de vertegenwoordiger van de Gemeente in de algemene vergadering en in de bestuursraad - Khadija TAMDITI.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 7 **Secrétariat communal - Société Coopérative Intercommunale de Crémation - Modification des statuts.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentesecretariaat - Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie - Wijziging statuten.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 8 **Secrétariat communal - Hydrobru - Projet de modifications des statuts sociaux.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentesecretariaat - Hydrobru - Ontwerp tot wijziging van de statuten.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

9 **Affaires juridiques - Immeuble de logements situé rue de la Colonne 7 à 1080 Bruxelles - Cession du droit d'emphytéose par Citydev à la s.c.a. Inclusio - Autorisation.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 23 votes positifs, 15 abstentions.

Juridische zaken - Gebouw met woningen gelegen Kolomstraat 7 te 1080 Brussel - Overdracht van het recht van erfpacht door Citydev aan de c.v.a. Inclusio - Toelating.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 23 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

10 **Affaires juridiques - Sanctions administratives communales - Mesures alternatives - Médiation et prestation citoyenne - Convention de collaboration entre les administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Jette, Koekelberg et Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre de la politique de sécurité et de l'approche de la délinquance juvénile du gouvernement fédéral - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 23 votes positifs, 15 abstentions.

Juridische zaken - Gemeentelijke administratieve sancties - Alternatieve maatregelen - Bemiddeling en gemeenschapsdienst - Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren, Jette, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het veiligheidsbeleid van de federale regering een haar aanpak van de jeugdcriminaliteit - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 23 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

11 **Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Appel à candidatures pour l'admission au stage dans une fonction de direction à l'Ecole n°2 - Confirmation.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Franstalige onderwijs - Oproep tot kandidatuurstelling voor de toelating tot de stage van directeurfunctie van de « Ecole n°2 » - Bevestiging.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 12 **Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Confirmation de l'appel aux candidats pour une désignation à titre temporaire dans une fonction de directeur/trice pour une durée supérieure à quinze semaines à l'Ecole n°9 - Augusta Marcoux.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Oproep tot kandidatuurstelling voor de directeurfunctie van Ecole n°9 - Augusta Marcoux voor een duur van meer dan 15 weken - Bevestiging.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 13 **Enseignement francophone - Institut Edmond Machtens - Enseignement communal de Promotion sociale - Règlement des études de l'Institut Edmond Machtens.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Franstalig onderwijs - « Institut Edmond Machtens » - Gemeentelijk onderwijs van Sociale promotie - Schoolreglement van de « Institut Edmond Machtens »

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Jan Gypers quitte la séance / verlaat de zitting

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

- 14 **Prévention - Politique d'impulsion en matière de prévention de la radicalisation - Approbation du protocole d'accord.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 22 votes positifs, 15 abstentions.

Preventie - Impulsbeleid rond preventie van gewelddadige radicalisering - Goedkeuring van het

protocolakkoord.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 22 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

15 Prévention - Service d'encadrement des mesures judiciaires alternatives - Approbation de la convention 2015.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Preventie - Omkadering alternatieve straf - dienst gerechtelijke maatregelen – Goedkeuring van de overeenkomst 2015.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

16 Grh - Surveillance caméra - Principe - Approbation de la convention.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 22 votes positifs, 1 vote négatif, 14 abstentions.

Hrm - Camerabewaking - Principe - Goedkeuring van de overeenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 14 onthoudingen.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

17 Finances - Saint-Vincent De Paul - Compte 2014.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Financieën - Sint-Vincentius A Paolo - Rekening 2014.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

18 Economat - Achat de matériel et d'équipement pour les nouvelles crèches communales - Approbation des conditions et du mode de passation.

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Economaat - Aankoop van materiaal en uitrusting voor de nieuwe Gemeentelijke kinderdagverblijven - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

19 **Economat - Préparation et livraison de repas et de potages pour les écoles, de potages et de collations pour les stations de plein air pour les années 2017 et 2018 - Approbation des conditions et du mode de passation.**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 23 votes positifs, 14 abstentions.

Economaat - Bereiding en levering van maaltijden en soep voor de scholen, soep en lichte maaltijden voor de speelpleinen voor de jaren 2017 en 2018 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 23 positieve stemmen, 14 onthoudingen.

20 **Taxes communales - Taxe sur les emplacements de parking - Création.**

Le Conseil approuve l'introduction de l'amendement déposé par Monsieur Papadiz, conseiller communal MR, par 25 votes positifs, 2 votes négatifs et 10 abstentions, sous réserve d'acceptation par l'Inspecteur régional.

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 24 votes positifs, 8 votes négatifs, 5 abstentions.

Gemeentebelastingen - Belasting op de parkeerplaatsen - Invoering.

De Raad keurt de neerlegging goed van het amendement ingediend door Mijnheer Papadiz, gemeenteraadslid MR, met 25 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen en 10 onthoudingen, onder voorbehoud van goedkeuring door de Gewestelijke Inspecteur.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 8 negatieve stemmen, 5 onthoudingen.

Jan Gypers entre en séance / treedt in zitting

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

21 **Propriétés communales - Vente de 129 boxes de garage sis à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie, 67-83, en sous-sol du complexe dénommé « Le Domaine Fleuri ».**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Verkoop van 129 garageboxen gelegen te Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettwielaan 67-83, op de kelderverdieping van het complex genaamd "Le Domaine Fleuri".

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

22 **Propriétés communales - Logements temporaires - Hôtel Social - Mise à jour de la convention d'occupation à titre précaire d'un logement d'urgence à l'Hôtel Social.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Tijdelijke Huisvesting - Sociaal Hotel - Bijwerken van de gebruiksovereenkomst voor het tijdelijk gebruik van een noodwoning in het Sociaal Hotel.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

23 **Propriétés communales - Rue Tazieaux, 34 - Location du local du rez-de-chaussée par l'ASBL AJM.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Tazieauxstraat 34 - Het huren van het lokaal op de benedenverdieping door de vzw AJM.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

24 **Propriétés communales - Rue du Presbytère, 19 - Location des locaux du rez-de-chaussée par l'ASBL LES.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Pastorijstraat 19 - Het huren van de lokalen op de benedenverdieping door de vzw BSU.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

25 **Propriétés communales - Rue du Comte de Flandre, 47 - Location du rez-de-chaussée - Bail commercial.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Graaf van Vlaanderenstraat 47 - Verhuur van de benedenverdieping - Handelshuurovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

- 26 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble de logements (opération RI.1b/2.2) et aménagement d'un espace vert (Opération RI.1c/2.1) rue de Mexico 13/15 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation de l'avis de marché, du dossier d'adjudication et fixation des conditions du marché.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een woongebouw (ingreep RI.1b/2.2) en inrichting van een groene ruimte (Ingreep RI.1c/2.1) in de Mexicostraat 13/15 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht, het aanbestedingsdossier en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

- 27 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Approbation de l'estimation par Bruxelles Fiscalité du bien sis Quai de l'Industrie 79, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, à hauteur de 1.345.000 EUR, et de l'utilisation de l'indemnité de réemploi en sus de ce montant pour l'acquisition du bien.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Goedkeuring van de schatting van het goed gelegen te Sint-Jans-Molenbeek, Nijverheidskaai 79, die door Brussel Fiscaliteit op 1.345.000 EUR wordt geraamd, en van het gebruik van de wederbeleggingsvergoeding bovenop dit bedrag om het goed aan te kopen.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

28 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Rectificatif du tableau financier de la première modification du programme du dossier de base.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Correctie van de financiële tabel van de eerste wijziging van het basisprogramma van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

29 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Rectificatif du tableau financier de la première modification du programme du dossier de base.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Correctie van de financiële tabel van de eerste wijziging van het basisprogramma van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

30 **Département Infrastructures et Développement urbain - CQD Petite Senne: opération 1.B Labo de langue, jeu et travail - Augmentation du montant d'acquisition du bien sis quai de l'Industrie 83 à Molenbeek-Saint-Jean et approbation du mode de financement de ce montant.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - DWC Zinneke: project 1.B Labo voor taal, spel en werk - Vermeerdering van het aankoopbedrag van het goed gelegen te Nijverheidskaai 83 in Sint-Jans-Molenbeek en goedkeuring van de financieringswijze van dit bedrag.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

31 **Département Infrastructures et Développement urbain - PGV - Habitat Solidaire Séniors - Angle rue Van Malder - Rue de la Campine - Marché de travaux pour la construction d'un immeuble de logements - Cahier spécial des charges - Dossier d'adjudication - Révision de la délibération du Conseil communal du 23 septembre 2015.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - GSB - Solidair wonen voor senioren - Hoek Van Malderstraat - Kempenstraat - Opdracht voor werken voor de bouw van een woningenblok - Bestek - Aanbestedingsdossier - Herziening van de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 september 2015.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

32 Département Infrastructures et Développement urbain - Politique de la Ville - Approbation de la convention 2016.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Stedelijk Beleid - Goedkeuring van de overeenkomst 2016.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

33 Département Infrastructures et Développement urbain - Marché Publics - PTI 2013-2015 - Projet n°03 - Réaménagement des rues Melpomène et Calliope - Modification du cahier des charges et des annexes - CC16.005.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Driejarenplan 2013-2015 - Project nr. 03 - Herinrichtingen van de straten Melpomene en Calliope - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR16.005.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

34 Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - PTI 2013-2015 - Projet n° 07 - Réaménagement de la rue Verheyden - Modification du cahier spécial des charges et des annexes - CC16.004.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Driejarenplan

2013-2015 - Project nr. 07 - Herinrichting van de Verheydenstraat - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR16.004.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

35 Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - PTI 2013-2015 - Projet n° 09 - Réaménagement de la rue Bouvier - Modification du cahier spécial des charges et des annexes - CC16.002.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Driejarenplan 2013-2015 - Project nr. 09 - Herinrichting van de Bouvierstraat - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR16.002.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

36 Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - PTI 2013-2015 - Projet n°02 - Réaménagement des rues de la Sonatine, Sérénade et Caprice - Modification du cahier spécial des charges et des annexes - CC16.003.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Driejarenplan 2013-2015 - Project nr. 02 - Herinrichting van de Sonatine-, Serenade- en Grilstraat - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR16.003.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ESPACES PUBLICS -
DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE RUIMTE**

37 Mobilité - Police de la circulation routière - Règlement général complémentaire - Modifications.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Mobiliteit - Politie op het wegverkeer - Aanvullend algemeen reglement - Wijziging.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

38 **Propreté publique - Charroi - Vente de véhicules déclassés - Attribution de vente.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Openbare netheid - Wagenpark - Verkoop van afgeschreven voertuigen - Toewijzing van verkoop.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

39 **Propreté publique - Gestion de petits déchets chimiques ménagers - Magasin-conteneur - Convention entre l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et l'Agence Bruxelles-Propreté.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Openbare Netheid - Beheer van klein chemisch afval - Magazijncontainer - Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en het Agentschap Net Brussel.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

40 **Enseignement néerlandophone - Emplois vacant pour les nominations au 1.07.2016 et 1.10.2016 - Modification.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - Vacantverklaring bij de benoeming in wervingsambt op 1.7.2016 en 1.10.2016 - Rechtzetting.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

41 **Sports - Octroi d'un subside à Brockzaal (association de fait).**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de Brockzaal (feitelijke vereniging).

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

42 **Sports - Octroi d'un subsidie à la vzw Gemeenschapscentrum De Vaartkapoen.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan Gemeenschapscentrum De Vaartkapoen v.z.w.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

43 **Sports - Octroi d'un subsidie à l'Academy Tiger Club.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de Academy Tiger Club.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

44 **Sports - Octroi d'un subsidie à l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Bestrijding tegen de Sociale Uitsluiting.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

45 **Sports - Octroi d'un subsidie à l'asbl Marhaban.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 23 votes positifs, 4 votes négatifs, 11 abstentions.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Marhaban.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 23 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen, 11 onthoudingen.

46 **Jeunesse - Subsidie exceptionnel - Urban Compagny - Street Talent.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Uitzonderlijke subsidie - Urban Compagny - Street Talent.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- 47 **Secrétariat communal - Approbation de la convention entre la Commune et la Région de Bruxelles-Capitale relative à l'utilisation d'un subside octroyé aux personnes migrantes, aux personnes sans-abri, aux personnes dites "Roms" et aux gens du voyage.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - Goedkeuring van de overeenkomst tussen de Gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het gebruik van een subsidie verleend aan migranten, daklozen, zogenaamde "Roma" en woonwagenbewoners.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 48 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme, conseiller communal SP.A, relative à la Place communale.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentesecretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, gemeenteraadslid SP.A, betreffende de Gemeenteplaats.

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 01:15
Opheffing van de zitting om 01:15

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch